



## PFOTENPFLEGE - 100% NATURE

**Herzlichen Glückwunsch!** Sie haben sich für ein innovatives und wirksames Produkt aus dem Hause der FINIDORE Manufaktur GmbH entschieden.

PFOTENPFLEGE schützt und pflegt die empfindlichen Pfoten mit der Kraft hochwertiger Inhaltsstoffe. Hirschtalg und Kokosöl halten die Ballen geschmeidig und bewahren sie vor schädigenden Umwelteinflüssen, speziell Streusalz und Splitt. Die Pfoten werden insgesamt durch den Einsatz hochwertiger Öle elastischer und mit Feuchtigkeit versorgt. Diese gesteigerte Elastizität der Hornhaut beugt Abrieberscheinungen vor. Ringelblume, Bienenwachs und Lavendel unterstützen in der Regeneration.

### Ein Auszug der wichtigsten Inhaltsstoffe:

**Cocos Nucifera Oil** - schonend kaltgepresstes Bio-Kokosöl wirkt in erster Linie bakterienhemmend und desodorierend. Kokosöl bildet eine schützende Barriere gegen äußere Umwelteinflüsse und versorgt die Haut tiefenwirksam mit Feuchtigkeit.

**Sorbitan Olivat** - ist ein pflanzlicher Emulgator hergestellt aus Olivenöl. Er verhindert das Austrocknen der Haut, hat rückfettende und glättende Eigenschaften und ist besonders hautverträglich. Die Verteilbarkeit der Pfotenpflege wird durch den Emulgator verbessert. Darüber hinaus zieht er besonders schnell in die Haut ein.

**Calendula Officinalis Oil** - die Ringelblume ist eine der bekanntesten traditionellen Heilpflanzen. Verletzungen und Reizungen der Haut lindert sie durch ihre schützenden, aufbauenden Eigenschaften. Die zahlreichen Wirkstoffe der Calendula bekämpfen Entzündungsprozesse und fördern die Bildung von neuem Gewebe. Ihre Carotinoide stärken die Haut außerdem gegen äußere Einflüsse.

**Cera Alba** - Bienenwachs gilt als antibiotisch wirkend und hat ein hohes Wasserbindungsvermögen. Durch seine rund 300 Bestandteile bietet es Schutz und Pflege.

**Adeps Cervidae** - die Kraft des Hirschtalgs stärkt die Widerstandsfähigkeit der Haut gegen mechanische Einflüsse. Er hält die Haut geschmeidig, dringt tief in die Haut ein und wirkt dabei ungewollten Verhärtungen aktiv entgegen.

**Squalane** - aus Pflanzen gewonnen, unterstützt es die Schutzfunktion der Haut. Als Baustein der Barrierschicht der Haut kann es sich besonders gut in dieses integrieren. Es entsteht ein geschmeidiges Hautgefühl.

**Lavandula Angustifolia Oil** - das im Lavendelöl enthaltene Linalool wirkt schmerzstillend, stark keimtötend und entzündungshemmend. Die über 2000 in diesem Öl enthaltenen Inhaltsstoffe sorgen für eine schnelle und gute Wundheilung.

**Rosa Damascena Flower Oil** - über 400 bisher bekannte Inhaltsstoffe des Rosenöls wirken keimtötend, wundheilungsfördernd und entzündungshemmend. Seit dem Altertum gilt die Essenz als Heilmittel bei zahlreichen Beschwerden.

### Was ist PFOTENPFLEGE und wofür wird sie angewendet?

PFOTENPFLEGE ist eine intensive Pflege für angegriffene, strapazierte und rissige Pfoten. Diese werden in kurzer Zeit geschmeidig und elastisch. Die protektiven Eigenschaften stärken den Pfotenballen gegenüber äußeren Umwelteinflüssen und verbessern die Ballenstruktur. Verletzungen und verhärtete Dekubiti (Liegeschwielen) werden in der Regeneration unterstützt. Prophylaktische, regelmäßige Anwendung schützt vor unerwünschter Hornhautbildung.

### Was ist PFOTENPFLEGE und wofür wird sie angewendet?

PFOTENPFLEGE ist eine intensive Pflege für angegriffene, strapazierte und rissige Pfoten. Diese werden in kurzer Zeit geschmeidig und elastisch. Die protektiven Eigenschaften stärken den Pfotenballen gegenüber äußeren Umwelteinflüssen und verbessern die Ballenstruktur. Verletzungen und verhärtete Dekubiti (Liegeschwielen) werden in der Regeneration unterstützt. Prophylaktische, regelmäßige Anwendung schützt vor unerwünschter Hornhautbildung.

### Wie ist PFOTENPFLEGE anzuwenden?

Prophylaktisch täglich vor dem Spaziergang einmassieren. Bei Rissen oder Verletzungen 2-3mal täglich das betroffene Gebiet großzügig mit PFOTENPFLEGE bedecken. Je nach Schweregrad dick auftragen und mit einem Pfotenverband abdecken. Mehrmals täglich wechseln. Für beste Ergebnisse auf offene Stellen der Ballen, vor der Applikation der PFOTENPFLEGE, das ST. DIEM'S SILBERSPRAY+ HYALURON anwenden.

### Was ist bei der Anwendung von PFOTENPFLEGE zu beachten?

Die orale Aufnahme von kleineren Mengen der PFOTENPFLEGE ist aufgrund der gut verträglichen Inhaltsstoffe unkritisch. Nur zur äußeren Anwendung.

### Welche Stoffe sind in PFOTENPFLEGE enthalten?

Inhaltsstoffe nach INCI: COCOS NUCIFERA OIL\*, SORBITAN OLIVAT, CALENDULA OFFICINALIS OIL, CERA ALBA, TOCOPHERYL ACETATE, ADEPS CERVIDAE, SQUALANE, TOCOPHEROL, LECITHIN, ASCORBYL PALMITATE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL, ROSA DAMASCENA FLOWER OIL

\* aus kontrolliert biologischem Anbau

### Welche unerwünschten Wirkungen können auftreten?

Manche Tiere reagieren, genau wie Menschen, auf gewisse Stoffe allergisch. Falls Sie Symptome, wie zum Beispiel Hautrötung beobachten, setzen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie Ihren Tierarzt. Bisher wurden jedoch keine allergischen Reaktionen beobachtet.

### Welcher Abstand ist bei der Anwendung anderer Wundpflegeprodukte einzuhalten?

Zu anderen Produkten sollte ein Abstand von 30 Minuten eingehalten werden.

### Wichtige Informationen:

Nicht über 25° C lagern. Nach dem Öffnen innerhalb von 12 Monaten aufbrauchen. Produkt nach Ablauf des auf dem Behältnis und der Faltschachtel angegebenen Verwendbarkeitsdatums nicht mehr anwenden.



## PAW CARE - 100% NATURAL

**Congratulations!** You have chosen an innovative and effective product made by FINIDORE Manufaktur GmbH.

PAW CARE uses high-quality, powerful ingredients to protect and care for sensitive paws. Deer tallow and coconut oil keep the pads smooth and protect them against damaging environmental influences, in particular gritting salt and stone chippings. The use of top-quality oils leaves the pads more flexible and moisturised. The increased flexibility of the hard skin prevents abrasion. Marigold, beeswax and lavender promote regeneration.

### A selection of the most important ingredients:

**Cocos Nucifera Oil** - a gentle, cold-pressed organic coconut oil primarily known for its bacteriostatic and deodorising properties. Coconut oil forms a barrier that protects against external environmental influences and deeply moisturises the skin.

**Sorbitan Olivatate** - is a vegetable emulsifier made from olive oil. It prevents the skin from drying out, has rehydrating and smoothing properties, and is particularly well tolerated by the skin. The emulsifier improves the dispersion of the PAW CARE. It is also absorbed particularly quickly by the skin.

**Calendula Officinalis Oil** - marigolds are one of the most well known traditional medicinal plants. Its protective, restructuring properties alleviate skin injuries and irritation. The numerous active ingredients in Calendula combat inflammatory processes and promote the formation of new tissue. Its carotenoids also strengthen the skin against external influences. Cera Alba - beeswax has an antibiotic effect and a good water-retention capacity. Its approximately 300 ingredients offer care and protection.

**Adeps Cervidae** - The power of deer tallow boosts the skin's resilience to mechanical influences. It keeps the skin smooth, penetrates deep into the skin and actively combats unwanted hardening.

**Squalane** - extracted from plants, it supports the skin's protective function. A component of the skin's barrier function - it is able to integrate particularly well into the skin. It makes the skin feel smooth and supple.

**Lavandula Angustifolia Oil** - the linalool contained in lavender oil has an analgesic, strongly germicidal and anti-inflammatory effect. The more than 2000 ingredients contained in this oil ensure quick, effective wound healing. Rosa Damascena Flower Oil - the more than 400 known ingredients contained in rose oil have a germicidal, wound-healing and anti-inflammatory effect. Its essence has been used since ancient times as a remedy for numerous complaints.

### What is PAW CARE and what is it used for?

PAW CARE is an intensive treatment for damaged, sore or chapped paws, which leaves them smooth and flexible within a short space of time. Its protective qualities strengthen the paw pads against external environmental influences and improve the pad structure. It boosts regeneration following injuries and skin lesions (calluses). Regular prophylactic application protects against the formation of unwanted callused skin.

### How should PAW CARE be used?

If using prophylactically, massage in daily before walks. For cracks or injuries, generously cover the affected area with PAW CARE two or three times a day. Apply in varying thicknesses according to the severity of the injury then cover with a paw bandage. Change several times a day. For best results, apply ST. DIEM'S SILVER SPRAY + HYALURON to open areas of the pad before applying the PAW CARE.

### What should you note when using PAW CARE?

Oral ingestion of small quantities of PAW CARE is not critical as the ingredients are well tolerated. For external use only.

### What active ingredients does PAW CARE contain?

Ingredients in accordance with the INCI: COCOS NUCIFERA OIL\*, SORBITAN OLIVATE, CALENDULA OFFICINALIS OIL, CERA ALBA, TOCOPHERYL ACETATE, ADEPS CERVIDAE, SQUALANE, TOCOPHEROL, LECITHIN, ASCORBYL PALMITATE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL, ROSA DAMASCENA FLOWER OIL

\* from controlled organic cultivation

### What undesirable side-effects may occur?

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe symptoms such as skin redness, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have as yet been observed.

### How long should you wait before applying other wound care products?

Allow 30 minutes before applying other products.

### Important information:

Do not store above 25° C. Use within 12 months after opening. Do not use the product after the expiry date displayed on the container and the carton.



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS - 100%

**Félicitations!** Vous venez de choisir un produit innovant et efficace de la maison FINIDORE Manufaktur GmbH.

BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS protège et prend soin des coussinets sensibles grâce à la force de ses précieux composants. Le suif de cerf et l'huile de coco gardent les coussinets souples et les protègent contre les influences extérieures qui peuvent les abîmer, en particulier le sel de déneigement et les gravillons. Dans l'ensemble, les coussinets deviennent plus élastiques grâce à l'utilisation d'huiles de qualité et sont mieux hydratés. Cette meilleure élasticité des callosités prévient les écorchures. Le calendula, la cire d'abeille et la lavande favorisent la régénération.

### Un extrait des composants les plus importants:

**Cocos Nucifera Oil** - huile de coco biologique pressée à froid pour un effet antibactérien et désodorisant. L'huile de coco forme une barrière de protection contre les influences extérieures et hydrate la peau en profondeur.

**Sorbitan Olivat** - émulsifiant végétal, obtenu à partir d'huile d'olive. Il empêche la peau de sécher et a des propriétés liporestituant et lissantes. Il est particulièrement bien toléré par la peau. L'émulsifiant facilite l'application du baume protecteur. De plus, il pénètre très rapidement dans la peau.

**Calendula Officinalis Oil** - le calendula est l'une des plantes médicinales traditionnelles les plus connues. L'huile de calendula soulage les blessures et irritations de la peau grâce à ses propriétés protectrices et restructurantes. Les nombreuses substances actives du calendula combattent les processus d'inflammation et stimulent la formation d'un nouveau tissu. De plus, les caroténoïdes qu'il contient renforcent la peau contre les influences extérieures.

**Cera Alba** - la cire d'abeille a un effet antibiotique et a une grande capacité de rétention d'eau. Grâce à ses 300 composants env., elle offre soin et protection.

**Adeps Cervidae** - la force du suif de cerf renforce la résistance de la peau contre les influences mécaniques. Il garde la peau souple et pénètre en profondeur, tout en agissant activement contre les callosités.

**Squalane** - dérivé des plantes, il favorise la fonction de protection de la peau. En tant que composant de la barrière naturelle de protection de la peau, il est parfaitement toléré. Il offre ainsi une sensation de souplesse sur la peau.

**Lavandula Angustifolia Oil** - le linalol contenu dans l'huile de lavande a un effet analgésique, fortement germicide et anti-inflammatoire. Les plus de 2000 substances actives que contient cette huile garantissent une guérison rapide.

**Rosa Damascena Flower Oil** - l'huile de rose contient plus de 400 composants connus jusqu'ici pour leur effet germicide, cicatrisant et anti-inflammatoire. Depuis l'Antiquité, son essence est considérée comme un remède à de nombreux maux.

### Qu'est-ce que le BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS « PFOTENPFLEGE » et dans quel cas est-il utilisé?

BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS est un soin intensif pour les coussinets agressés, fatigués et fissurés. Ils retrouvent rapidement leur souplesse et leur élasticité. Ses propriétés protectrices renforcent les coussinets contre les influences extérieures et améliorent leur structure. Il favorise la régénération des blessures et des décubitus endurcis (callosités). Un usage prophylactique régulier protège contre la formation de callosités non souhaitées.

### Comment utiliser le BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS?

En traitement prophylactique, faire pénétrer en massant chaque jour avant la promenade. En cas de fissures ou de blessures, couvrir généreusement la zone concernée de BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS 2 à 3 fois par jour. En fonction du degré de gravité, appliquer en couche épaisse et couvrir d'un pansement spécial. Changer le pansement plusieurs fois par jour. Pour obtenir de meilleurs résultats sur les zones non protégées des coussinets, utilisez le spray aux particules d'argent et à l'acide hyaluronique « SILBERSPRAY+ HYALURON » de ST. DIEM'S avant d'appliquer le BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS.

### Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser le BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS?

Si votre animal ingère de petites quantités de baume PFOTENPFLEGE cela est anodin en raison de ses composants bien tolérés. Pour usage externe uniquement.

### Quels sont les composants du BAUME PROTECTEUR POUR LES COUSSINETS?

Composants selon l'INCI : COCOS NUCIFERA OIL\*, SORBITAN OLIVATE, CALENDULA OFFICINALIS OIL, CERA ALBA, TOCOPHERYL ACETATE, ADEPS CERVIDAE, SQUALANE, TOCOPHEROL, LECITHIN, ASCORBYL PALMITATE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL, ROSA DAMASCENA FLOWER OIL

\* issu de l'agriculture biologique

### Effets secondaires possibles:

Tout comme les hommes, les animaux peuvent être sujets à des réactions allergiques provoquées par certaines substances. Si vous observez des symptômes tels qu'une rougeur de la peau, par exemple, arrêtez le traitement et contactez votre vétérinaire. Jusqu'ici, aucune réaction allergique n'a encore été observée.

### Combien de temps faut-il laisser s'écouler avant d'appliquer d'autres produits de soin des blessures?

Vous devez respecter un écart de 30 minutes avant d'utiliser d'autres produits.

### Informations importantes:

Ne pas conserver à plus de 25°C. Après ouverture, à utiliser dans les 12 mois. Ne plus utiliser le produit après la date de consommation indiquée sur le récipient et la boîte.



## POOTVERZORGING - 100% NATUUR

**Hartelijk gefeliciteerd!** U heeft gekozen voor een innovatief en doeltreffend product van de firma FINIDORE Manufaktur GmbH.

POOTVERZORGING beschermt en verzorgt de gevoelige poten door middel van hoogwaardige ingrediënten. Hertentalg en kokosolie houdt de kussentjes soepel en beschermt ze tegen schadelijke milieu-invloeden, in het bijzonder strooizout en split. De poten worden elastischer door het gebruik van hoogwaardige oliën en blijven gehydrateerd. Deze verhoogde elasticiteit van het eelt voorkomt wreefplekken. Goudsbloem, bijenwas en lavendel ondersteunen de regeneratie.

### Een uittreksel van de belangrijkste bestanddelen:

**Cocos Nucifera Oil** - voorzichtig koudgeperste biologische kokosolie heeft in de eerste plaats een bacteriënremmende en desodoriserende werking. Kokosolie vormt een beschermende barrière tegen externe milieu-invloeden en verzorgt de huid intensief met vocht.

**Sorbitan Olivat** - is een plantaardige emulgator gemaakt van olijfolie. Het voorkomt het uitdrogen van de huid, heeft terugvetende en gladmakende eigenschappen en is bijzonder vriendelijk voor de huid. De smeerbaarheid van de pootverzorging wordt verbeterd door de emulgator. Bovendien trekt het bijzonder snel in de huid.

**Calendula Officinalis Oil** - de goudsbloem is één van de meest bekende, traditionele geneeskrachtige planten. Letsel en irritatie van de huid worden verlicht dankzij de beschermende en opbouwende eigenschappen. De talrijke werkzame bestanddelen van de calendula bestrijden ontstekingsprocessen en stimuleren de vorming van nieuw weefsel. De carotenoiden beschermen de huid bovendien tegen invloeden van buitenaf.

**Cera Alba** - bijenwas staat bekend om zijn antibiotische werking en heeft een hoog waterbindend vermogen. Met ongeveer 300 ingrediënten biedt hij bescherming en verzorging.

**Adeps Cervidae** - de kracht van hertentalg versterkt de weerstand van de huid tegen mechanische invloeden. Het houdt de huid soepel, dringt diep in de huid en gaat hierbij ongewenste verhardingen tegen.

**Squalane** - is afkomstig van planten en ondersteunt de beschermende functie van de huid. Als component van de barrièrelaag van de huid kan het hier bijzonder goed integreren. Er ontstaat een soepel huidgevoel.

**Lavandula Angustifolia Oil** - het in de lavendelolie aanwezige linalool heeft een pijnstillende, sterk kiemdodende en ontstekingsremmende werking. De meer dan 2000 bestanddelen in deze olie zorgen voor een snelle en goede wondgenezing.

**Rosa Damascena Flower Oil** - meer dan 400 tot nu toe bekende bestanddelen van de rozenolie hebben een kiemdodende, wondhelende en ontstekingsremmende werking. Sinds de oudheid wordt de essentie beschouwd als een middel tegen diverse kwalen.

### Wat is POOTVERZORGING en waarvoor wordt het gebruikt?

POOTVERZORGING is een intensieve verzorging voor aangetaste, belaste poten met scheurtjes. Deze worden in een mum van tijd weer soepel en elastisch. De beschermende eigenschappen versterken de voetskussens tegen externe milieu-invloeden en verbeteren de structuur van de kussens. Letsel en verharde decubitus (ligplekken) worden ondersteund bij hun regeneratie. Profylactisch, regelmatig gebruik beschermt tegen ongewenste eeltvorming.

### Hoe wordt POOTVERZORGING gebruikt?

Profylactisch dagelijks voor het wandelen inmasseren. Bij scheurtjes of letsel 2-3 keer per dag het desbetreffende gebied royaal bedekken met POOTVERZORGING. Afhankelijk van de ernst dik aanbrengen en afdekken met een pootverband. Meerdere keren per dag verwisselen. Voor het beste resultaat op open plekken van de kussens vóór de applicatie van de POOTVERZORGING ST. DIEM'S ZILVERSPRAY+ HYALURON gebruiken.

### Waar moet u op letten bij het gebruik van POOTVERZORGING?

De orale toediening van kleinere hoeveelheden van de POOTVERZORGING is vanwege de goed verdraagzame bestanddelen geen bezwaar. Alleen voor uitwendig gebruik.

### Welke stoffen zitten in de POOTVERZORGING?

Bestanddelen volgens INCI: COCOS NUCIFERA OIL\*, SORBITAN OLIVATE, CALENDULA OFFICINALIS OIL, CERA ALBA, TOCOPHERYL ACETATE, ADEPS CERVIDAE, SQUALANE, TOCOPHEROL, LECITHIN, ASCORBYL PALMITATE, LAVANDULA ANGUSTIFOLIA OIL, ROSA DAMASCENA FLOWER OIL

\* uit gecontroleerde biologische teelt

### Zijn er ongewenste bijwerkingen?

Sommige dieren reageren, net als mensen, allergisch op bepaalde stoffen. Mocht u symptomen zoals bijvoorbeeld een rode huid constateren, dient u het product niet meer te gebruiken en uw dierenarts te consulteren. Tot nu toe zijn er echter geen allergische reacties bekend.

### Welk tijdsbestek dient bij de behandeling met andere wondverzorgingsproducten in acht te worden genomen?

Voor het aanbrengen van andere producten dient een tijdsbestek van 30 minuten in acht te worden genomen.

### Belangrijke informatie:

Niet boven 25°C bewaren. Na opening binnen 12 maanden gebruiken. Product na afloop van de op de verpakking of vouwdoos vermelde gebruiksdatum niet meer gebruiken.